

ELOFIZETÉSI ÁRAK:

Fél évre . . . 40 L — b.
 V. gyed évre 20 L — b.
 Egy órá . . . 7 L — b.
 Nyílttér sora 6 L — b.
 Hird. petitsora 3 L — b.

SZÉKELY UJSÁG

Kézdivásárhely és Vidéke Gazdasági Egyesületének hivatalos lapja.

Megjelenik
 hetenként kétszer:
 csütörtökön és
 vasárnap reggel.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
 Soseana Gen. Averescu-ut 4.

Felelős szerkesztő: Dr. I. Diósné Ödön.

Kiadja a Societate Anonima Tipografia Targul-Sacuilor.
 Kézdivásárhelyi Könyvnyomda Részvénytársaság.

Segédszerkesztő: Kovács J. István.

Polgárháboru készül Bajorországban.

A birodalmi kormány puccsot elhárító intézkedése dacára is Bajorországban a legnagyobb folynak a polgárháborura való uszítások. A Münchener Post magánforrásból a nemzeti szociálistákhoz intézett újabb szolgálati parancsot közli. A parancs a következő:

Április 2-án valamennyi rohamcsapat Münchenbe vonul. A többi csapatok a Bodeni-tó melletti Landauba utaznak. Esténként éjjeli gyakorlat és tábori szolgálat.

Hiller beszédet mondott, amely jellemző a nemzeti szociálisták szellemére. Beszédében a következőket mondotta:

— Gyűlöletet hirdetek s akarom, hogy belpolitikai ellenségeink gyűlöljenek minket. Rohamcsapatainkkal hatalom vagyunk és sohasem engedjük meg, hogy bennünket feloszlassanak. Eljön az idő, amikor ökölrel leszámolunk. A nemzetközi zsidó-terrorral szemben odahelyezzük a german erőt. A parlamenteket félre kell löknünk, mert azok elárultak bennünket. Nem parlamenti párt, hanem nemzeti hadsereg akarunk lenni.

Ipari vállalatok működési engedélye.

Erdély és Bánát ipari nacionalizálásának ellenőrzésével megbízott felügyelő a kereskedelem és iparügyi minisztérium november 25-én kelt 61545—922. sz. rendeletére hivatkozással egy körrendeletet adott ki az összes ipari egyéni cégekhez, melyben figyelmezteti őket, hogy nemcsak az új ipari egyéni cégek kell, hogy beszeressék a működési engedélyt (permis de functionare), hanem legyen az bármilyen régi is, ha nem akarja kitenni magát a rendeletben megjelölt retorzióknak, eleget kell tennie a rendelkezésnek. A működési engedély elnyeréséhez a következő adatok szükségesek (ipari egyéni cégeknek):

1. Mi alapon működik? (telepengedély, iparengedély) ennek hivatalos másolata román nyelvre fordítva. 2. A cég tulajdonosának neve és állampolgársága. A tulajdonjog és állampolgárság hatósági bizonyítvánnyal igazolandó, városokban polgármester, járási székhelyen főszolgabíró és községekben a községi előjáróság adja ki a bizonyítványt. 3. Ha a cég betéti társaság, akkor a cég tagjainak állampolgársága a 2. pontban írt módon szintén igazolandó, a betévi tag állampolgársága szintén igazolandó. Csatlólandó továbbá a betévi és a társasági tagok közötti szerződés román nyelvre fordított hiteles másolata is. 4. Csatlólni kell a cég utolsó mérlegét. 5. Csatlólni kell továbbá a hitelezők és adósok listáját is az összeg megjelölésével. 6. Kérést kell szerkeszteni, melyben a cég a működési engedély elnyeréséért folyamodik. A kérés „Catra Onor. Comisiunea economica speciala langa Ministerul de Industrie si Comert” címenzendő. 7. Az így felszerelt kérést az illetékes kerületi iparfelügyelőséghez egy külön kéréssel kell benyújtani, melyben a cég kéri az iparfelügyelőséget, hogy a működési engedély iránti kérését fölterjessze.

Április 10-én kezdődik az új török konferencia.

A Reuter-ügynökség jelenti, hogy Törökország kivánságára vagy Lausanneba, vagy Velencébe fogják összehívni a békekonferenciát. A konferencia valószínűleg április 10-én kezdődik.

Husvét.

— 1923. —

»Miért keresitek a holtak között az élőket!« — zendül meg a Megváltó föl-pattant sirja fölött a szó, mely az élet megújulását hirdette az eltemetett Igaz után kesergő szíveknek. És a szeretet örökké látó szemei előtt már meg is jelenik élő valóságban. Az, aki diadalmasan emelkedett ki bezárt, lepecsételt és gondosan őrzött sirjából és az örök Eszme győzelmét tagadó kételkedés ámulva csapja össze kezeit és porba roskad a szeretet nagy csodatétele előtt: »En Uram, én Istenem!«

Nagy titok oldódik meg és nagy igazság nyer megvilágítást az első husvét misztikus történetében.

Áldozat nélkül nincs megváltás. Áldozat nélkül olyan a szeretet csak, »mint a zengő érc és pengő cimbalom.« A szeretet csodatevő ereje épen az önfeláldozásban rejlik. A Golgota áldozata záloga az örökkévaló életnek. Az ember istenkultuszának minden időben középpontja, magva az áldozat. Az áldozatot az a gondolat hozza létre, hogy az ember adhat valamit az Istennek. A lelki áldozatban már magasabb rendű ez az ajándék. Mert ez az áldozat önmegtagadást követel. Az ember megtagadja önmagát, hogy hite szerint kedvet találjon az Ur előtt.

És ime a Golgota legtökéletesebb áldozata. Nem az égbe vágyó ember hoz itt áldozatot az Istennek, hanem a földre szállott Isten hoz áldozatot az embernek. Ez az áldozat, ez a halálban megdicsőülő szeretet az istenfiuság gondolatával a szuverén emberi öntudatot tette örökkévalóvá.

Egy Istennek kellett meghalnia, hogy feltámadjon az ember és hogy a feltámadás hite örök vigasztalása legyen mindazoknak, akik eltemetett Igazságok lezárt, lepecsételt és gondosan őrzött sirja felett keseregnek.

A husvét reggel annak a nagy diadalutnak végcélja, mely a Golgota lábánál kezdődik. Ennél a végcélnál teljes a győzelem, mely újra megerősíti a megrendült hitet a világra harsogó győzelmi dallal: »Hol vagyon halál a te erőd? Elnyeletett a halál egészen a diadalomig! Az Istennek legyen hála, aki adott nekünk diadalmat az Ur Jézus Krisztus által!...«

Hívó.

A mi husvétünk.

— Szabó Jenő. —

Egy új husvétről álmodni...
 Most nem a messze temetőkre nézek
 S nem várom, hogy a holtak sirjai
 Felszakadoznak mennydörögve...
 Ők boldogok már mindörökre!...
 De én, ki élek, kit verő ígérzet
 Igába vert, sivar nyomorigába,
 Ki sokszor egy darab kenyérért
 Vért izzadok és — mindhiába! —
 Én, akit roskadásig hajt a bus lét,
 Kit elborít az inség gyászpalástja:
 Várom, mikor jó már a husvét?
 Egy új életre várok...
 Egy új feltámadásra!...

Valamikor más volt az életünk...
 Barátságos szobák vidám derüje
 Sugárzott rá a kis családra...
 Az asztalon terítő... Ah, nekünk
 A fényűzésünk csak a hófehér volt!
 Az, az volt: még a rongyon is fehér folt!

S a hófehér asztal felett
 Eláldottuk a kenyeret,
 Amit az Isten úgy adott, hogy
 Nem könnyel kelle megfizetni értte!
 S ha egy karéját koldus sirva kérte,
 Jó szívvel adtuk s nekünk is maradt!
 S a mindig jóleső falat után
 Vér nem futá el senkinek szemét
 S nem kérdé senki fásultan, bután:
 »De holnap?... Isten!... Holnap lesz-e még?«
 — — — És amikor eljött az este
 S fáradt testünk a pihenést kereste,
 Hófehér ágyon
 Hófehér párna, —
 Mintha csak angyal
 Fehér szárnya várna
 S azt terítgetné alánk lepedőnek!...
 Lelkünkre fehér álomszárnyak nőnek...
 Asszony s mosolygó gyermekek
 Fehér imával, fehér ingben —
 Oh, minden, minden hófehér —
 És tiszta, — tiszta — minden!...
 S most? — — — — —
 Megversz-e értte nagy Vétékverő?

Gazdák.

A közszükséglet, a viszonyok osztályozták az emberi foglalkozásokat is. Valamint az iparban, úgy a gazdaság terén is különböző ágazatok vannak, de lényegében mindenik a közjólét előmozdítását, a közszükséglet kielégítését szolgálja. Ugyanezt mondhatjuk a hivatalnoki karról, az összes szellemi munkásokról. Elvitázhatatlan igazság az, hogy népek és nemzetek jóléte, boldogsága e faktorok munkásságától függ.

Első és főként a közgazdaság, mert ez adja meg az anyagi erőt minden munkához, ahol ez jó: ott nem szenved szükséglet sem a szellemi, sem az ipari munkás.

Minden munka eredménye attól függ, hogy mily szakértelemmel, jóakarattal és szorgalommal van végrehajtva. Lehet valaki teljesen képzett, szakmáját kitűnően értő egyén, de ha feladatát nem úgy teljesíti, mint azt a közérdek méltán megkívánja: előbb-utóbb a leglesújtóbb elbírálást, megvetést érdemli ki s míg egyfelől jelentékeny erkölcsi és anyagi kárt okoz, másfelől magát és hozzátartozóit teszi tönkre.

A haladó korral mindennek fejlődni, tökéletesbedni kell. Ezért létesültek a különböző szakmák szerinti egyesületek, társulatok, hogy egymás érdekeit védve, támogatva, az élet küzdelmeit megkönnyítsük, elviselhetővé tegyük.

Ez a cél lebegett Kézdivásárhely és vidékének gazdaközönsége lelkében, midőn 1901. június 30-án Gazdasági Egyesületet alakított.

Nem szalmatűz volt ez, hanem most is élő, céltudatos, összetartó munkakedv. Működése első évében, egy gazdag gyümölcstermés idején ide terelte a külföld figyelmét és több száz waggon gyümölcsöt jó árban értékesítettek a termelők. Gondoskodott jó fajta gyümölcs-csemetékről s a gazdák között ezrével osztotta ki. A juhállomány felrészítéséről, szaporításáról sem feledkezett meg. Állatkiállításokat, hasznos felolvasásokat, gépismertető tanfolyamokat rendezett. Az 1913. évben 11 waggon vető-zabot, 10 waggon árpát, 10 waggon Welmann-féle burgonyát, 156 métermázsa répa-, 8 métermázsa lóhere- és lucernamagot s többféle fajállatot osztott ki a gazdák között. Igazi összekötő kapocs volt a földművelésügyi minisztérium és gazdák között.

A változott viszonyokkal e Gazdasági Egyesületre még több szükség van. Terhes feladatának csak úgy tud megfelelni, ha a gazdák, mint a múltban, úgy jelenben is támogatják.

A lelkesültség és kitartás ad erőt a tisztikarnak is a további munkára.

Mutassa meg e város és vidék gazdaközönsége, hogy hivatása magaslatán áll és ápr. 5 én tartandó közgyűlésen nagy számmal vesz részt.

Nagy Károly.

Hogy meggyőződtem lelkemben az erő
Már összeroppan! s hajszolva, zilálva
A békességem roskad a halálba!
E szűk börtön — a nyomor börtöne,
Hol elsorvadt az élet öröme,
Hol úgy korbácsol valami sietnem,
Ez a sivár „nincs” — ez a zord, kietlen,
Agyamra úgy zuhan rá, mint a pöröly —
És mint malomkő, egyre öröl, öröl...
És — Istenem! — már mi maradt fehéren?
Megváltanám a tisztaságot véren!
E moshatatlan, szürke rongyokat,
Miket a nyomor tovább bontogat,
Ugy rejtegetjük, ha jön idegen,
Ne lássa meg, hogy mi sir idebenn!
S a végzetvivő, szörnyű gond alatt
Kővé kővül a betevő falat —
Pedig melléje jó szót is adok:
„Drágáim, rajta, falatozzatok!
Az Úr kamrája, lám, mindig teli!
S holnapra is — kirendeli!...”
A terítettlen, vén asztal felett
Biztatom őket enyelegve —
És az alatt egy áruló könny
Ráperdül barna kenyéremre...

Néráné levele.

Feminista feltámadás.

Kedves Aranyos Néném!

Az uram már annyi levelet írt s annyi minden huncutságot kitalált rólam ésrólunk, hogy azt szó nélkül nem hagyhatom s ezért de azért is, mert tudom jól, hogy most is ott tölti az idejét valahol Nagy Gyulánál, vagy a Milleniumban s nekem majd azt fogja fülleneni, hogy: Jesszus, annyi a dolgom! — hát megmosdatom alaposan.

Csak azt nem tudom hogyan, hogy hol kezdjem, de tudom biztosan, hogy a fején fogom végezni. Ennél rendetlenebb ember nincs a világon s ha a férjek mind ilyenek, hát inkább hajadonoknak kellett volna maradnunk, mert úgy tudja meg Aranyos Nénikém, hogy az uram vagy nincs itthon, vagy alszik s én sohasem tudom magam úgy kedvemre kiveszekedni, mert az csak igaz, hogy ehhez nekünk jogunk van és én az összes asszonyok nevében egyedül le merem perregtetni nyelvem egész forgó képességével, hogy jaj nektek férfiak, a kik vagy nem vagytok itthon, vagy alusztok. És kimondom áperté, hogy a költők alvók és álomszuszekok. Ha volna egy nagy tükröm, amiben úgy tetőtől talpig megláthatnám magam, ilyenkor, amikor laskát gyurok, hát támadó gyakorlatokat víró, lökö, bökö, döfő, tempókat csinálnék a laskasírtóval, melyet úgy odasupantánék a hátához, ha most itthon lenne, mint — loccs — ezt a téstát a lapítóhoz. De jöjjön csak haza! Majd itthon!

Mit törődik az uram a várossal, a sikátorokkal, a zöld tavakkal s több effélékkel, az amugy is teljesen haszontalan dolog, törődné inkább velem, „forrón szeretett nejével” — a mig én nem fogok hozzá, hogy beletörjem mindezt a kopac fejébe. Kedves oldalbordám! Képzeld aranyos néném, nekem mondotta ezt az uram, ezt az inparlamentáris kifejezést. Oldalborda! Hallatlan megaláztatás.

Aranyos Néném, a husvéti szent ünnepek a legalkalmasabb lévén szent feminista elvünk feltámadásához, kérem azonnal hívja össze a komitétot s végre valahára ragadjunk sírtót, söprűt, tepsit, lábast, fazakat s mi egymást szent elveink kivívására. Lenni vagy nem lenni! És a kérd. s, válaszokat. Vagy agyonbecézgetett „férjecskéink” megtérnek és hűségesen elismerik „papucs” voltukat, — vagy slussz! De tovább nem tűrünk. Le a férfiakkal, fel a jogainkkal, fel mindenünkkel, ami szent!

Éljen az asszonyok husvéti forradalma!

Tehát aranyos néném, husvét harmadik napján, kedden hajnalban, amikor a kakasok már kukorékolnak s a férjek, mint rendesen, még ilyenkor is alusznak, elő egy vödör friss vízzel, oda az ágyhoz, le a takaróval s harci felkészültségünk teljes amazoni erejével ébresz-

És mégis... Uj husvétről álmodom!
És várok, — várok a feltámadásra:
Levetjük még e szörnyű vasigát
S lefoszlik rólunk a nyomor palástja!
Hófehér ágyon
Hófehér párnánk,
Mint angyal szárnya
Hivogatva vár ránk —
S mintha fehér bölcső
Fogadna ringva,
Békét bűvöl rá
Fehér álmainkra...
Mosolygó gyermekek
Fehér imával, fehér ingben...
Oh, minden, minden hófehér!...
És tiszta!... Minden!...
S mosolygó lesz megint a bus lét...
Oh, várlak, új feltámadás!...
Oh, várlak... husvét!...



szűk föl a férfiakat és kényszerítsük a következő fogadalomra — és a férj mondani fogja:

„En, mint férj, ime dideregve fogadom mindenre, ami szent s ami él, hogy ezután hűségesen lábaidhoz boruló pincsi kutyuskád leszek én szerelmes mucuskám, turbékoló galamboeskám; mindenha, mindenkor és minden időben csak melletted leszek, előzetes írásbeli engedélyed nélkül sem a Józsiás-kert, sem más ház küszöbét át nem lépem, sem át nem ugorom, sem más ravaszszággal oda be nem hatolok — valahányszor óhajtanál méltóztatnál, mindig, minden zsémbelődés nélkül fölébredlek... és mindent, de mindent megteszek, erőm teljes megfeszítésével jaj... csak le ne önts; jaj — uncumuncukám... csak le ne önts!”

Lihegjen bennünk a lelkesedés, előre a kivivandó diadalra, ne reszkirozzon bennünket a férjek gyáva remegése, amiképen őket sem exisztálja a mi dühünk laskasírtás közben!

Fut a fazék!

Boldog ünnepeket és kitartást, aranyos néném.

Csókoljuk: Néráné és Zsuzsikája.

Régi husvétok.

— Ujlaky János. —

I.

Dalolva járok
A hóvirágok
Kertjén: a dus, mély fenyveseken.
Méhek zenéje,
Ha száll feléje
A fenyveseket úgy szeretem.
Dalolva járok...

A multnak lelke
Összeölelve
Átfon fehér, nagy karjaival.
Fejem lehajtom,
S a lány fuvalmon
Átsuhan egy víg hajdani-dal:
A Multnak lelke...

Hogy is volt régen?
Félve, ha kérdelem,
A Multnak lelke elmeséli.
Fehér husvétről
Szól most, felém szól
Régi mese... régi...

II.

... Mikor tavasz volt már az erdőn,
Harmatban fürdő, szép... dalos,
Falunkban lelt e szent, nagy ünnep,
Virágot-bontó, illatos.

Hugocskáim elém futottak,
Körül rajongtak boldogan,
S repültek velem, mint a lepke,
Amelynek szellő-szárnya van.
Mezőn s az erdő széltén-hosszán
Szédünk lilázó ibolyát.
Pajzánkodva az esti széllel
Szökdöstünk árkon-bokron át.
Fehér báránym hab nyakáról
Lelibegett a kék szalag,
És rengett rajta selyem gypaju,
Mikor utánunk átszaladt.

Ha úgy estenden hazatértünk
Virággal, dallal-dalolók,
Elénk toppant az Álom-tündér:
— Ma nálam lesztek kis bohók... —
Anyus kérte s a drága Tündér
(Jaj, olyan szép szobája volt...)
Keresztet jelelt homlokunkra
És akkor feljött már a Hold...

III.

Öntözödni,
„Vizbe-vetni”
Ünnep-hétfőn reggel
Utra keltem
Egy piciny kis
Illatos üveggel.
... Piroz-tojás,
Sok bokréta:
Fehér lánykák adták,
Miért is tudták
Ugy szeretni
Azt a husvét napját?...
Egyszer... (husz éve)
Földre hullott,
Széttört az én kis üvegem.
Nem voltam otthon
En azóta
Ezen az édes ünnepen.

IV.

Husvétii harangszó
Giling-galang, bim-bam . . .
Most is hallom hangod
Néha álmaimban.

Mennybeli szavadra
Ment a falu népe,
Szüks templomunkba
Alig-alig fért be.

Ünneplő ruhában
Fiuk, lányok mentek,
Husvétii kaláccsal
Kosarat cipeltek.

Lerakták az oltár
Zsámolyánál körbe
S jó papunk le rája
Szent áldást könyörge.

Meghintette sorban
Hulló szentelt vízzel,
S áldoztatta népét
Mennyei, szent Izzel.

Otthon a kalácsot
Magszerte a férfi
S a szenteltből mindenkinek
Jó szeletet mért ki.

A faluban így volt,
Áldott az Ur érte.
Husvétii harangszó . . . Alleluja . . . Béke . . .

V.

. . . A Multnak lelke
Elvonul,
A fenyevesekre
Est borul.
Méhek zenéje
Elpihent,
És pásztor sipja
Kezdi fent
A lombja-hajtó bérce,
Tavas-ünnep van, érzem.

Kis templom tornya
Integ
Patak partján
A víz felett.
S mig hazaérek
Csendesen,
Keresztül csendül
Lelkemen
A szent estnek imája,
Zsongó melódiája:
. . . Feltámadott . . .

A KÖZÖNSÉG KÖRÉBŐL.

(x) Nyilatkozat. — A mai napou a k. vásár helyi ref. egyház harangjainak ügye teljes megoldást nyert. Szöcs Bálint és Szöcs Károly valamint az ő hitestársaik adományából jun. végéig a harangok a toronyban szólni fognak. Minden ezzel ellentétes rosszakarat, vagy gunyolódási célzatu hírrel szemben legmegbízhatóbb forrásból közöljük e tényt s hisszük, hogy ezek után el fog némulni minden oly beszéd, mely a nemes és magasztos célra tett adományokat meghiúsítani alkalmas lehetett volna. — Kézdivásárhely, 1923. március hó 31-én.

Benkő Ernő, főgondnok. Paál Lajos, ref. lelkes.

HIREK

Szombat, márc. 31.

— A Székely Újság legközelebbi száma a tulajdonozott nyomdai munkák miatt vasárnap, április 8-án jelenik meg.

— Zenés istentiszteletek. Holnap, husvét első ünnepén mindkét templomban zenés istentisztelet lesz. Dél előtt a róm. kath., este pedig a ref. templomban játszik a szimfonikus zenekar.

— Sport-est. A Sport Egyet apr. 9-iki (nem 8-iki, amint jelezve volt) estélyére már lázasan készülődik a fiatalság. A kitűnő program összeállítása már megtörtént. A jegyek előjegyzése már husvét utáni napon megkezdődik a Kézdivásárhelyi Könyvnyomda r.-t. üzletében.

— Halálozás. Cséke István volt magyar rendőr felesége meghalt. Tegnap délután temették.

— A márkosfalvi gyilkosság. A csendőrség a márkosfalvi gyilkosság ügyében kettőt is letartóztatott, azonban még nem biztos, hogy ezek a tettesek.

— Képtárlat. Marosi Egon képkiállítását a ref. iskolában intelligensebb közönségünk

érdeklődése fogadta. Erdemes a megtekintésre. Sok szépet és művészi dolgot lehet ott látni.

— Vigyázz! Mindenki egy valódi flekkent és választása szerint egy liter bort vagy két üveg söröt kap ajándékba, aki ma megveszi a *Flekkent* áprilisi számát! Ára 3 leu.

— Szőrcsén is gyilkolni akartak. A csendőrség három veszedelmes alakot tett ártalmatlanná, kik Szőrcsén Pakó Imrét akarták megölni. Az egyik Háromszéki nevű szőrcsei asztalos, ki egy kézdivásárhelyi származású brailai és egy bukaresti lakotossal állott levelezésben. A napokban lecitálta őket azzal a biztatással, hogy Szőrcsén 80—100,000 leus munka van. Ez a munka Pakó Imre volt, akit el kellett volna tenni láb alól. A dolgot Kézdivásárhelyen beszélték meg, itt bujkáltak 2 napig, márc. 28-án este pedig kimentek Szőrcsére és Pakó istállójában bujtak el, várva az éjszakát, amikor aztán rajtaüthetnek az öreg emberen. Várakozás közben elaludtak és csak akkor ébredtek fel, mikor már virradni kezdett. A gazda is megjelent az istállóban, felment a padlásra, hogy szénát dobjon le. E közben rálépett az egyikre, mire ez menekülni próbált. Pakó kiáltására figyelmesek lettek a szomszédok, egy volt magyar csendőrmester harmadmagával lóra vetette magát és üldözőbe vette őket. Rövid hajsza után sikerült is elfogni őket. Találtak náluk 2 revolvert és egy francia kulesot. Átadták mindhármát a csendőrségnek, kik előtt beismerték szándékukat.

— László Sz. Árpád elvállal zongora és cimbalom hangolást olcsó áron. Tanít cimbalmat is.

Városi mozi.

Köddé vált boldogság. — Fatti, Ó és Charle. — Madame Recamier.

(A mozi-iroda közlése.) Komoly és vígtárgyu mozielőadásban lesz részünk a husvétii ünnepek alkalmából naponként d. u. 6 és este 9 órakor. Ünnepe első napján bemutatásra kerül a *Köddé vált boldogság*, dráma 6 felvonásban. New-York mozgalmas áruházában dolgozik a boldog Molly és a boldogtalan Linie. Az áruház tulajdonosa arisztokrata leánnyal jegyzi el fiát, aki időközben megszereti a boldogtalan Liniet és vele edes órákat tölt. A leány örvendő bátyja azonban megzavarja a pásztorát, dulakodás támad a két férfi között, minek a rendőrség beavatkozása vet véget. Linie boldogsága köddé válik és bánatában szerelmese robogó autójára élé dobja magát. Kórházban kedvese karjai között hal meg.

Ünnepe másodnapján vetítik *Fatti, Ó és Charle* című vígjáték és bohózatot. Aki jól akar mulatni és nevetni, az okvetlen jöjjön el ezen szenzációs nagy nevető estélyre, amelyen a leghíresebb európai komikusok szerepelnek.

Ünnepe harmadnapján d. u. 6 és este 9 órakor és április 4-én, szerdán 9 órakor jön Madame Recamier, történelmi dráma 6 felvonásban. A Napoleoni időkbel veszi e mű tárgyat; a darab bemutatja egy nagy színművészt és egy csoda szép leánynak tragikus szerelmét. Bonaparte Napoleon felesége, Josefina azonban szereti a színművészt és hogy közelébe juthasson, Recamier bankár barátját rábeszéli, hogy a leányt vegye feleségül. Bonyolult a helyzet, mert a leány a bankár bűnös szerelmének a gyümölcse. Recamier fölfedi titkát a színművész előtt és megállapodnak abban, hogy a leány a világ előtt a bankár, Isten előtt pedig a művész felesége lesz. A szép leányra Napoleon is szemet vet, de ez visszautasítja a császár kegyét, ezért a leányt száműzik az udvartól s hogy a színművész ne mehessen vele, a száműzetés estélyén játszania kell és a színész játszik, megmérgezi magát a színpadon, halva viszik lakására. Mikor azonban a szép leány is odaérkezik, a színész kinyitja a szemét és most ketten szöknek idegenbe egy új, boldog élet felé.

Böloni Antal gazdatisztánál Felsőcsernáton, eladó 1 drb. 2 éves **berni simentali bika**. Ugyanoda nagy tiszta faj **méhészeti és gazdaság** mellé kerestetik 3 évre TANULÓNAK egy 12—14 éves fiú fizetés mellett.

Elsőrendű varrónő házhöz jelentkezik.
Cmi: BENDE ANNA, ZABOLA.

ÉRTESÍTÉS.

A nagyérdemű közönség szives tudomására hozzuk, hogy **Kézdivásárhelyen a Török-féle sörgyárat átvettük** és ugyanott a közismert kitűnő minőségű **Czell-sört** hozzuk forgalomba. Együttal van szerencsénk értesíteni, hogy **Kovácsnán Pitroff Lajos urnál sörraktárt nyitottunk.**

Czell Frigyes és Fiai, Czell Károly csoport.

A város hivatalos közleményei.

(E rovatban jelenik meg a város minden hivatalos, a lakosságot érdeklő városi hirdetmény, amire felhívjuk olvasóink figyelmét.)

No. 1092/1923.

Primaria orasului Targul-Sacuesc.

Hirdetmény.

A helybeli állampénztárnak 1300/1923. és a sepsiszentgyörgyi pénzügyigazgatóságnak 9454/1923. számú felhívása folytán közhírré tesszük, hogy az adóvalmásokat mindenki köteles folyó év április 15-ig beadni.

A valmások megtételére szolgáló iv. a rom. kir. adóhivatalnál 50 ban illetve 1 leu lefizetés ellenében megkapható.

Targul-Sacuesc, la 28. Martie 1923.

Morvay,
primar.

A t. vevőközönség figyelmébe!

Idei száraz, de jó izletes **paprikás szalonna**, ott, ahol régebb — ismét kapható: **MEGYASZAY** -o- nál, szolgabírói hivatal átellenében. -o-

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy

Kézdivásárhelyen, a piactéren fekvő „MILLENIUM”-szállót, éttermet és kávéházat

átvettem

és azt a mai kor igényeinek megfelelően átalakítva, ünnepélyesen megnyitóm egy **polgári sörcsarnok**

kapcsán, melyben a kézdivásárhelyi Weinreiter-féle elsőrendű sör kerül kimérésre.

Izletes ételek étlap szerint. Elsőrendű tiszta küküllőmenti borok a Czell Frigyes és fiai — Dr. Czell Vilmos csoport brassói főpincéiből.

Tizenhat tiszta és kényelmes szoba. — Telefon. — Szállodai kocsit minden érkező és induló vonathoz. Vendég-lovaknak kényelmes istálló és tágas udvar.

Szives pártfogást kér:

NEUMAN JENŐ
szállodás és vendéglős.

A Csernátóni-uton, a város közelében egy **5 vekás szántó eladó.**

Értekezni lehet: KLEINGYULA tulajdonossal
Mészpiac 12. szám.

1—2 hold földet

a kath. temető környékén bérbe vennék.
Cim a kiadóhivatalban.

Olcsó és kellemes husvétja

lesz, ha megkóstolja a

világosi özv. Grishaber Mórné Erdélyszerte ismert borpincéjéből

érkezett jó **boraimat.** Nagyban vételnél zamatu — **8 leu.**

Házhoz vive literenként 10 leu.

Özv. Jancsó Ernőné
dohányáruda, Kézdivásárhely.

ELADÓ:

Egy drb. jó karban **hám**, ugyanott egy drb. jó levő egyes lóra való **hám**, karban levő gramfon lemezekkel együtt, ugyszintén egy záros nagy láda, mely vásárbajóknak igen alkalmas. Cim a kiadóban.

Egy 2 szobából és kőház április 12-én, csütörtökön délután 3 órakor nyilvános árverésen eladatik. Addig is értekezni lehet:

Özv. ifj. Molnár Károlynénál.

Az
Erdélyi Bortermelőknek
a Kézdivásárhelyi Takarékpénztár alatti
— pincéjébe több vagon igen kitűnő —
BOR
ÉRKEZETT.

Árak: 6.— 7.— 8.— és 9.— leu.

Néhai Császár Szócs Dániel hagyatékát képező
belsőség a rajta lévő épületekkel,
valamint egy darab kert
: **szabadkézből eladó.** :
— Értekezni lehet az örökösöknél. —

Elsőrendű
fenyővizet és szilvapálinkát
:: gyárt és szállít jutányos áron ::
BAKÓ ISTVÁN gyümölcspálinka-főzdéje
SZENTKATOLNA.

Kaszáló-gép, teljesen új, eladó

Cim a kiadóhivatalban.

Gróf Mikes Ármin zabolai gazdagságában egy 4 éves sötét pej,
elsőrendű belga mén
áll a gazdaközönség rendelkezésére.
A mén hatalmas teste dacára, könnyen igit.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsénk a n. é. közönség szíves tudomására hozni, hogy a Kézdivásárhelyi Takarékpénztár fürdőhelyiségében f. hó 30. és 31-én

KÁDFÜRDŐ

kapható. Továbbá ezután minden szombaton reggeltől vasárnap d. u. 2 óráig kádfürdő kapható lesz.

Árak: cementkád — L. 18—
porcellánkád — L. 20—

Szíves pártfogást kér:

Nagy és Pinti, fürdőbérlok.

Eladó a Kanta-utcában fekvő telek a rajta lévő
emeletes kőházzal
és gyümölcsös kerttel együtt.
Felvilágosítást dr. Molnár Dénes kézdívasárhelyi ügyvéd (Főter 21. szám) ad.

MEGHIVÓ.

A KÉZDIVÁSÁRHELYI TAKARÉKPÉNZTÁR L. ÉVI RENDES KÖZGYŰLÉSÉT

folyó 1923. évi április hó 29-én, vasárnap délután 2 órakor Kézdivásárhelyen, intézeti székházában fogja megtartani, melyre a t. részvényeseket tisztelettel meghívjuk.

TÁRGYSOROZAT:

1. A jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes kinevezése az alapszabályok 33. §-a értelmében.
 2. Az igazgatóság jelentése a múlt évi üzlet működéséről és javaslat a részvénytőkének új részvények kibocsátásával való felemelésére.
 3. A felügyelő-bizottság jelentése.
 4. A tiszta nyereség felosztása iránti intézkedés s ezzel kapcsolatosan az igazgatóságnak és felügyelő-bizottságnak a felmentmény megadása.
 5. Indítványok az alapszabályok 22. §-a értelmében.
- Kézdivásárhely, 1923. március 29.

JEGYZET: Az alapszabályok 26. §-a értelmében a közgyűlésen szavazati joga csak azon részvényesnek van, aki részvényét szelvényeivel együtt a gyűlést megelőző napon déli 12 óráig a pénztárnál letette.

Az igazgatóság.

TARTOZIK.

MÉRLEG-SZÁMLA.

KÖVETEL.

VAGYON:	Leu	ban	Leu	ban	TEHER:	Leu	ban	Leu	ban
Pénztárkészlet — — — — —			415048	80	Részvénytőke — — — — —			1500000	—
Váltókölcsonok — — — — —			2959485	50	Tartalékalapok:				
Saját értékpapírok — — — — —			678611	—	Rendes tartalékalap — — — — —	145754	05		
Jelzálogkölcsonok — — — — —			272671	32	Veszteségi tartalékalapok — — — — —	39470	—		
Fedezett folyószámlai követelések — — — — —			3689378	19	Intézeti házak renoválási tartalékalap — — — — —	19000	—		
Óvadékkönyvek és egyéb szavatosságok — — — — —			58500	—	Leirt és 4548/1922. (6028/1923.) sz. a. adóval megrovott értékpapír valuta-vesztesség tartalékalapja — — — — —	90929	50	295153	55
Egyéb kölcsonok — — — — —			65950	20	Intézet tulajdonát képező nyugdíjalapok — — — — —			152032	26
Franco Romana Általános Biztosító R. T. fő-ügynöksége — — — — —			22252	96	Betétek takarékbetétkönyvecskékre és folyószámlán — — — — —			5218458	98
Ingatlanok — — — — —			72090	88	Folyószámlai hitelezők — — — — —			172228	94
Átmeneti tételek — — — — —			2203	54	Visszleszámitolt váltók — — — — —			307500	—
					Óvadékkönyvek és egyéb szavatosságok — — — — —			58500	—
					Különfélék — — — — —			91218	51
					Átmeneti tételek — — — — —			187312	71
					Tiszta nyereség — — — — —			253787	44
			8236192	39				8236192	39

TARTOZIK.

EREDMÉNY-SZÁMLA.

KÖVETEL.

VESZTESÉG:	Leu	ban	Leu	ban	NYERESÉG:	Leu	ban	Leu	ban
Betétkamat és betétkamatadó — — — — —			215014	98	Nyereség-áthozat a múlt évről — — — — —			11312	43
Visszleszámitolt váltókamat — — — — —			22525	54	G. ced. adóval megrovott kamatjövedelmek — — — — —			26907	78
Tiszti fizetések, lakbérek, utazási és üzleti költségek, nyomtatványok, posta, telefon — — — — —			142637	31	Különféle kamatjövedelmek — — — — —			431750	48
Adók és illetékek:					Jutalékok és egyéb jövedelmek — — — — —			273515	15
Állami és községi adó — — — — —	111700	59			Ingatlanok jövedelme — — — — —			15060	80
G. ced. jövedelmek tőkekamatadója — — — — —	3050	07							
Forgalmi adó — — — — —	7321	73							
Illetékek és egyenérték — — — — —	1113	98	123186	37					
Leírások — — — — —			1395	—					
Tiszta nyereség — — — — —			253787	44					
			758546	64				758546	64

Kézdivásárhely, 1922. december 31.

A könyvelésért:

Bothár L. Vilmos,

cégjegyző.

Benkő Ernő,

igazgató.

Ifj. Jakab István,

vezérigazgató.

Fejér Antal,

elnök-igazgató.

Ifj. Bándy István,

igazgató.

Dr. Török Andor,

igazgató.

Dr. Vargha Béla,

igazgató.

Dávid Antal,

igazgató.

Megvizsgálta és rendben találta a felügyelő-bizottság:

Dávid István Mihály,

f. biz. tag.

Tóth Balázs,

f. biz. tag.

Nagy Károly,

f. biz. elnök.

Dr. K. Kovács István,

f. biz. tag.

Dr. Dávid István,

f. biz. jegyző.

Nyomatott a Kézdivásárhelyi Könyvnyomda Részvénytársaság villanyerőre berendezett könyvnyomdájában.